



- A - Alimentazione
230V 50/60Hz - ACG9201
120V 60Hz - ACG9203
- B - Collegamento di messa a terra (!!!
OBBLIGATORIO !!!)
- C - Trimmer di regolazione bassa velocità in
APERTURA (fase di rallentamento in
accostamento)
- D - Trimmer di regolazione bassa velocità in
CHIUSURA (fase di rallentamento in
accostamento)
- E - Alimentazione da collegare al connettore J17
della scheda KS
- F - Cavo FLAT da collegare al connettore J13 del
KS

- G - Trimmer di regolazione della forza del motore
- H - Trimmer di regolazione dell'alta velocità
- X - Collegamento alimentazione motore
(ATTENZIONE CHE IL FILO BLU SIA IN
POSIZIONE CENTRALE SUL MORSETTO U !)
- Y - SONDA DI RILEVAMENTO DELLA
TEMPERATURA AMBIENTE (Attiva il
riscaldamento del motore ad una temperatura
esterna di 0°C) - NON TAGLIARE LA SONDA
ALTRIMENTI IL MOTORE CONTINUA A
RISCALDARE!!!

Per aumentare il valore impostato dai trimmer,
ruotateli in senso orario.



Inserire 4 distanziatori nei fori predisposti sul supporto plastico come indicato nelle immagini.



L'inverter viene fornito con i cavi di
connessione di potenza e logica alla
scheda KS.



Inserire l'inverter sui 4 distanziatori.



Rimuovere il connettore di
protezione sul KS.



Inserire il connettore di potenza
dell'inverter sul KS



Inserire il connettore di logica (cavo
flat)



Scollegamento cavi motore da KS

**ASSICURARSI DI AVERE TOLTO TENSIONE
ALL'IMPIANTO.**

Posizionare e collegare l'INVERTER come da illustrazioni,
e procedere nel seguente modo:

1. Collegare la linea di alimentazione ai morsetti L ed N
dell'INVERTER.
2. Collegare il conduttore di terra al morsetto
dell'INVERTER e quindi alla carcassa del motore.
3. Staccare i fili del motore collegati alla scheda KS e
collegarli ai connettori del motore dell'INVERTER.

ATTENZIONE: Collegare il filo BLU al connettore U.
**4. Rimuovere il condensatore dalla scheda KS e non
collegarlo all'INVERTER.**

5. Eseguire i collegamenti della scheda KS e dare
tensione all'impianto. Il led giallo sull'INVERTER si
accenderà segnalando la presenza della tensione di
rete.

Importante:

Il led DL6 (verde) acceso segnala che il cancello apre.
I led DL6 (verde) e DL7 (rosso) segnalano insieme che il
cancello chiude.

6. Eseguire la procedura di controllo direzione del motore e
regolazione fincorsa sul quadro KS (dip 1 ON), inoltre
settare la forza (trimmer G) e la velocità alta (trimmer H)
7. Dopo avere settato i trimmer, eseguire la
memorizzazione della corsa e dei tempi sul quadro KS.
8. Il rallentamento in accostamento è determinato dal
tempo (se motoriduttore sprovvisto di encoder) o dalle
letture eseguite dall'encoder. Il rallentamento interviene
a 60/70 cm dall'arrivo. **NB: il tempo o le letture per
determinare il punto di inizio rallentamento non
sono modificabili.**
9. Tramite i trimmer C e D è possibile regolare le velocità
basse in accostamento.



Cavi motore su inverter



Visione finale dell'assemblaggio.

COLLEGATE L'INVERTER A TERRA O NON FUNZIONERÀ CORRETTAMENTE !
L'ALIMENTAZIONE DEVE ESSERE COLLEGATA SOLO ALL'INVERTER !
SCOLLEGARE IL KS SE GIÀ COLLEGATO ALTRIMENTI AVRETE UN CORTO CIRCUITO !

INVERTER CE



25014 CASTENEDOLO (BS)-ITALY
Via Matteotti, 162
Telefono ++39.030.2135811
Telefax ++39.030.21358279-21358278
www.ribind.it - e-mail: ribind@ribind.it





A - Alimentation
230V 50/60Hz - ACG9201
120V 60Hz - ACG9203

B - Connexion de mise à terre
(!!! OBLIGATOIRE !!!)

C - Trimmer de réglage de basse vitesse en phase d'OUVERTURE (phase de ralentissement lors du rapprochement).

D - Trimmer de réglage de basse vitesse en phase de FERMETURE (phase de ralentissement lors du rapprochement).

E - Alimentation devant être connectée au connecteur J17 de la carte KS

F - Câble FLAT devant être connecté au connecteur J13 du KS

G - Trimmer de réglage de la force du moteur

H - Trimmer de réglage de la haute vitesse

X - Connexion alimentation moteur (VEILLER À CE QUE LE FIL BLEU SOIT EN POSITION CENTRALE SUR LA BORNE U !)

Y - SONDE DE RELEVÉ DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE (Cette sonde active le réchauffage du moteur lorsque la température extérieure est de 0°C) - NE JAMAIS COUPER LA SONDE, DANS LE CAS CONTRAIRE LE MOTEUR CONTINUERAIT À CHAUFFER!!!

Pour augmenter la valeur programmée à travers les trimmer, tourner ces derniers dans le sens des aiguilles d'une montre .



Insérer les 4 entretoises dans les trous prévus sur le support plastique, en se conformant aux illustrations.



L'inverter est fourni avec les câbles de connexion de puissance et de logique à la carte KS.



Insérer l'inverter sur les 4 entretoises.



Ôter le connecteur de protection sur le KS.



Insérer le connecteur de puissance de l'inverter sur le KS



Insérer le connecteur de logique (câble flat)



Déconnecter les câbles du moteur du KS



Câbles du moteur sur inverter



Vision finale de l'assemblage.

S'ASSURER QUE L'INSTALLATION A BIEN ÉTÉ MISE HORS TENSION.

Positionner et connecter l'INVERSEUR conformément aux illustrations et procéder de la façon suivante:

1. Connecter la ligne d'alimentation aux bornes L et N de l'INVERSEUR.
2. Connecter le conducteur de terre à la borne de l'INVERSEUR et, par conséquent, à la carcasse du moteur.
3. Déconnecter les fils du moteur reliés à la carte KS et les connecter aux connecteurs du moteur de l'INVERSEUR.

ATTENTION : Connecter le fil BLEU au connecteur U.
4. Ôter le condensateur de la carte KS sans le connecter à l'INVERSEUR.

5. Procéder aux connexions de la carte KS et mettre l'installation sous tension. Le voyant lumineux jaune, situé sur l'INVERSEUR, s'allumera pour signaler la présence de la tension de réseau.

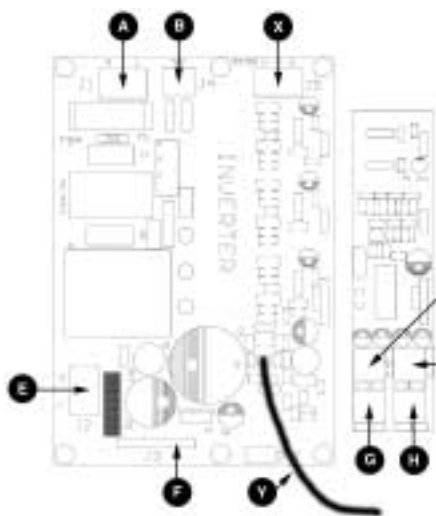
Important:

Le voyant lumineux DL6 (vert) s'allume pour signaler que le portail est en phase d'ouverture. Les voyants lumineux DL6 (vert) et DL7 (rouge) signalent tous deux que le portail est en phase de fermeture.

6. Effectuer la procédure de contrôle de la direction du moteur et du réglage de fin de course sur le tableau KS (dip 1 ON); instaurer également la force (trimmer G) et la haute vitesse (trimmer H)
7. Après avoir instauré les trimmer, procéder à la mémorisation de la course et à celle des temps sur le tableau KS.
8. Le ralentissement en phase de rapprochement est déterminé par le temps (si le motoréducteur est dépourvu d'encoder) ou par les lectures, effectuées à travers l'encoder. Le ralentissement intervient à une distance de 60/70 cm de l'arrivée. **NB: le temps et les lectures servant à déterminer le point initial de ralentissement ne peuvent être modifiés.**
9. À travers les trimmer C et D, il est possible de régler les basses vitesses lors de la phase de rapprochement.

METTEZ L'INVERSEUR À LA TERRE OU CELA NE FONCTIONNERA PAS CORRECTEMENT!

**L'ALIMENTATION D'ÉNERGIE DOIT ÊTRE RELIÉE SEULEMENT À L'INVERSEUR!
DESCONNECT L'ALIMENTATION D'ÉNERGIE DE KS SI DÉJÀ RELIÉ AUTREMENT
VOUS AURA UN CIRCUIT COURT!**



- A - power supply
230V 50/60Hz - ACG9201
120V 60Hz - ACG9203
- B - Earthing connection (!!! OBLIGATORY !!!)
- C - Trimmer to adjust the low speed during OPENING (slowing-down while approaching)
- D - Trimmer to adjust the low speed during CLOSING (slowing-down while approaching)
- E - Power supply connection for J17 connector of the KS card
- F - FLAT cable to be connected with J13 connector of the KS
- G - Adjustment trimmer for the motor capacity

- H - Adjustment trimmer for high speed
- X - Connection for the motor power supply (SEE THE BLUE CABLE IS POSITIONED IN THE CENTRE OF THE TERMINAL!)
- Y - PROBE FOR MEASURING THE EXTERNAL TEMPERATURE (It operates the motor heating as from a certain external temperature of 0°C) DO NOT CUT THE PROBE, OTHERWISE THE MOTOR OVERHEATS!!!

In order to increase the value set by the trimmers, rotate them clockwise.



Insert 4 spacers into the holes the plastic support is provided with, as the images indicate.



The inverter is supplied with power and logic connection cables for the KS card.



Insert the inverter onto the 4 spacers.



Remove the protecting connector on the KS.



Insert the capacity connector of the inverter on the KS



Insert the logic connector (flat cable)



Disconnect the motor cables from the KS



Motor cables on the inverter

MAKE SURE YOU HAVE COMPLETELY CLEARED THE SYSTEM.

Position and connect the INVERTER, as the pictures show, and continue following the steps below:

1. Connect the power supply line to terminals L and N of the INVERTER.
2. Connect the earthing conductor first to the terminal of the INVERTER and then to the motor casing.
3. Disconnect the motor cables connected to the KS card and then connect them to the connectors of the INVERTER motor.

ATTENTION! Connect the BLUE cable to the connector U.

4. Remove the capacitor from the KS card and do not connect it to the INVERTER.
5. Connect the KS card and supply voltage to the system. The yellow LED on the INVERTER turns on, signalling the presence of mains voltage.

Important:

When the LED DL6 (green) is turned on, it signals that the gate opens.

DL6 (green) and DL7 (red) signal together that the gate closes.

6. Carry out the control procedure for the motor direction and for the limit switches adjustment on board KS (dip 1 ON), and set the capacity (trimmer G) and the high speed (trimmer H)
7. After you set the trimmers, memorize the travel and the times on the KS board.
8. The slowing-down when approaching is determined by the time (in case the gearmotor is not provided with an encoder) or by the readings taken by the encoder. The slowing-down takes place at 60/70 cm before the stop. **NB: the time or the readings for determining the starting point of the slowing-down cannot be modified.**
9. You can adjust the slow speed when approaching with trimmers C and D.



Final view of the assembly.

**CONNECT THE INVERTER TO THE GROUND OR IT WILL NOT WORK CORRECTLY!
THE POWER SUPPLY MUST BE CONNECTED ONLY TO THE INVERTER!
DESCONNECT THE KS POWER SUPPLY IF ALREADY CONNECTED OTHERWISE YOU WILL HAVE A SHORT CIRCUIT !**



- A - Stromversorgung zu
230V 50/60Hz - ACG9201
120V 60Hz - ACG9203
- B - Anschluss für die Erdung (!!! OBLIGATORISCH !!!)
- C - Trimmer für die Einstellung der niedrigen Geschwindigkeit bei der ÖFFNUNG (Verlangsamungsphase bei der Annäherung)
- D - Trimmer für die Einstellung der niedrigen Geschwindigkeit bei der SCHLIESSUNG (Verlangsamungsphase bei der Annäherung)
- E - Stromversorgung zur Verbindung zu dem Anschluss J17 der KS-Karte
- F - Kabel von Typ FLAT zur Verbindung zu dem Anschluss J13 des KS
- G - Trimmer für die Einstellung der Motorskraft

- H - Trimmer für die Einstellung der hohen Geschwindigkeit
- X - Anschluss der Motorstromversorgung (PASSEN SIE AUF, DASS DAS BLAUE KABEL IN DIE ZENTRALSTELLUNG AUF DER KLEMME U POSITIONIERT IST !)
- Y - PROBE ZUR MESSUNG DER AUßENTEMPERATUR (sie betätigt das Heizsystem des Motors bei einer Außentemperatur von 0°C) – DIE PROBE NICHT SCHNEIDEN, ANSONSTEN LÄUFT DER MOTOR HEISS!!!

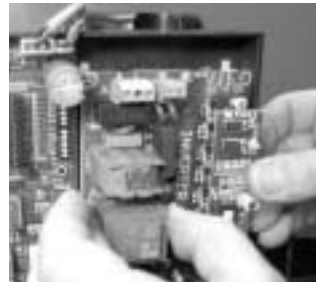
Um den von den Trimmern eingestellten Wert zu erhöhen, drehen Sie diese im Uhrzeigersinn.



4 Distanzstücke in die vorgesehene Löcher der Kunststoffhalterung einsetzen, wie die Bilder zeigen.



Der Inverter wird samt den Leistungs- und Logikkabeln zur Verbindung zu der KS-Karte geliefert.



Der Inverter in die 4 Distanzstücke einsetzen.



Das Schutzgehäuse auf dem KS entfernen.



Den Leistungsverbinder des Inverters in den KS stecken



Der Logikverbinder einstecken (Kabel von Typ FLAT)



Entfernung der Motorkabel von dem KS



Motorkabel auf Inverter

SICHERSTELLEN, DASS MAN DIE ANLAGE ENTSPANNT HAT.

Den INVERTER positionieren und anschliessen, wie die Abbildungen zeigen, und den unteren Anweisungen folgen:

1. Die Versorgungsleitung zu den Klammern L und N des INVERTERS anschließen.
2. Der Erdungsleiter erst zu der Klemme des INVERTERS und dann zu dem Gehäuse des Motors anschließen.
3. Die zu der KS-Karte angeschlossenen Kabel des Motors abbinden und sie zu den Verbindern des Motors des INVERTERS verbinden.

ACHTUNG! Das blaue Kabel zu dem Verbinder U anschließen.

4. Den Kondensator von der KS-Karte entfernen und ihn nicht zu dem INVERTER anschließen.
5. Die Verbindungen der KS-Karte durchführen und die Anlage unter Spannung setzen. Das gelbe LED auf dem INVERTER wird sich einschalten und damit die Netzspannung melden.

Wichtig:

Das leuchtende LED DL6 (grün) meldet die Öffnung des Tors.

Die LED DL6 (grün) und DL7 (rot) melden zusammen, dass das Gittertor schließt.

6. Die auf der KS-Tafel Kontrollprozedur für die Motorrichtung und für die Einstellung des Endschalters durchführen (DIP 1 auf ON). Die Kraft (Trimmer G) und die hohe Geschwindigkeit (Trimmer H) einstellen.

7. Nach der Einstellung der Trimmer die Speicherung des Torlaufes und der Zeiten auf der KS-Tafel durchführen.

8. Die Verlangsamung bei der Annäherung wird von der Zeit (wenn der Getriebemotor mit keinem Encoder vorgesehen ist) und von den durch den Encoder durchgeführten Ablesungen bestimmt. Die Verlangsamung findet bei 60/70 cm von dem Rastposition her statt.

NB: die für die Bestimmung des Startpunkts der Verlangsamung gebrauchte Zeit und Ablesungen können nicht modifiziert werden.

9. Mit den Trimmer C und D ist es möglich, die niedrigen Geschwindigkeiten bei der Annäherung einzustellen.



Endeinsicht des Systems.

SCHLIESSEN SIE DEN INVERTER ZU BODEN AN, ODER ES FUNKTIONIERT NICHT RICHTIG! DAS SPG.VERSORGUNGSTEIL MUSS NUR AN DEN INVERTER ANGESCHLOSSEN WERDEN! DISCONNECT DAS KS SPG.VERSORGUNGSTEIL, WENN SIE BEREITS ANDERS IHNEN ANGESCHLOSSEN WERDEN, EINEN KURZSCHLUSS HAT !